

ICS 03.120.30

Mit  
DIN ISO 2859-1:2004-01  
und  
DIN ISO 2859-1 Berichtigung 1:2008-02  
Ersatz für  
VG 95082-3:1994-08

Supersedes  
VG 95082-3:1994-08  
together with  
DIN ISO 2859-1:2004-01  
and  
DIN ISO 2859-1 Corrigendum 1:2008-02

**Statistische Verfahren der Qualitätssicherung —  
Teil 3: Attributprüfung,  
Anwendung von DIN ISO 2859-1;  
Text Deutsch und Englisch**

Statistical methods of quality assurance —  
Part 3: Inspection by attributes,  
Application of DIN ISO 2859-1;  
Text in German and English

Méthodes statistiques pour assurance de qualité —  
Partie 3: Contrôles par attributs,  
Application de DIN ISO 2859-1;  
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 12 Seiten  
Total extent 12 pages

Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB)

| Inhalt                                                          |           | Contents                                                |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|-----------|
|                                                                 | Seite     |                                                         | Page      |
| <b>Vorwort</b>                                                  | <b>3</b>  | <b>Foreword</b>                                         | <b>3</b>  |
| <b>1 Anwendungsbereich</b>                                      | <b>4</b>  | <b>1 Scope</b>                                          | <b>4</b>  |
| <b>2 Normative Verweisungen</b>                                 | <b>4</b>  | <b>2 Normative references</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>3 Begriffe und Symbole</b>                                   | <b>4</b>  | <b>3 Terms, definitions and symbols</b>                 | <b>4</b>  |
| <b>4 Festlegung von Stichprobenplänen</b>                       | <b>4</b>  | <b>4 Specification of sampling schemes</b>              | <b>4</b>  |
| 4.1 Allgemeines                                                 | 4         | 4.1 General                                             | 4         |
| 4.2 Auswahlkriterien                                            | 5         | 4.2 Selection criteria                                  | 5         |
| 4.3 Fehlerklassifizierung                                       | 6         | 4.3 Classification of nonconformities                   | 6         |
| 4.4 Prüfung auf fehlerhafte Einheiten oder auf Fehler           | 6         | 4.4 Inspection for nonconforming items or nonconformity | 6         |
| 4.5 Standardformulierung für vertragliche Festlegungen          | 7         | 4.5 Default wording for stipulations                    | 7         |
| <b>5 Durchführung der Stichprobenprüfung</b>                    | <b>8</b>  | <b>5 Carrying-out of sampling procedure</b>             | <b>8</b>  |
| 5.1 Allgemeines                                                 | 8         | 5.1 General                                             | 8         |
| 5.2 Einfach-, Doppel- bzw. Mehrfach-Stichprobenprüfung          | 8         | 5.2 Single, double and multiple sampling                | 8         |
| 5.3 Normale, verschärfte und reduzierte Prüfung                 | 12        | 5.3 Normal, tightened and reduced inspection            | 12        |
| 5.4 Prüfung nach Fehlerklassen                                  | 12        | 5.4 Inspection for classes of nonconformities           | 12        |
| <b>Bilder</b>                                                   |           | <b>Figures</b>                                          |           |
| <b>Bild 1 — Ablaufplan: Einfach-Stichprobenprüfung</b>          | <b>9</b>  | <b>Figure 1 — Schedule: single sampling</b>             | <b>9</b>  |
| <b>Bild 2 — Ablaufplan: Doppel-/Mehrfach-Stichprobenprüfung</b> | <b>10</b> | <b>Figure 2 — Schedule: double/multiple sampling</b>    | <b>11</b> |

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

## Vorwort

Diese Norm wurde vom Normenausschuss NA 140-00-22 AA „Technische Dokumente/Maschinenelemente“ erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Verfahrensnorm für den Bereich Qualitätssicherung.

## Änderungen

Gegenüber VG 95082-3:1994-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anpassung an die aktuelle Fassung DIN ISO 2859-1:2004-01 einschließlich Berichtigung 1:2008-02;
- b) Streichung des Abschnitts „weitere Unterlagen“, da die darin aufgeführte DGQ-SAQ-ÖVR-Schrift 16-01 nicht mehr zu beziehen ist;
- c) Änderung des Begriffs „Gütesicherungsmaßnahmen“ in „Qualitätssicherungsmaßnahmen“;
- d) englische Übersetzung ergänzt;
- e) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

## Frühere Ausgaben

VG 95082-2: 1968-12  
 VG 95082-3: 1984-04, 1994-08  
 VG 95083-1: 1965-08  
 VG 95083-2: 1968-01  
 VG 95083-3: 1966-12  
 VG 95083-5: 1968-03

## Einleitung

Aus den verschiedenen entwickelten Stichprobensystemen mit unterschiedlicher Verteilung des Risikos auf Hersteller und Abnehmer hat man sich aufgrund internationaler Erfahrungen auf Stichprobensysteme mit dem Lieferantenrisiko als übergeordnetem Gesichtspunkt geeinigt.

Ein derartiges Stichprobensystem auf Basis der „Annehmbaren Qualitätsgrenzlage“ (AQL) ist in DIN ISO 2859-1:2004-01 einschließlich Berichtigung 1:2008-02 festgelegt. Alle Verweise beziehen sich auf diese Ausgabe.

## Foreword

This standard was prepared by the NA 140-00-22 AA „Technical documentation and machine elements“.

The presented standard is a procedure standard for quality assurance.

## Amendments

Compared with VG 95082-3:1994-08 the following amendments have been adopted:

- a) adaptation to the actual version DIN ISO 2859-1:2004-01 including corrigendum 1:2008-02;
- b) deletion of clause “further documents”, because the DGQ-SAQ-ÖVR-document 16-01 mentioned there in is no longer available;
- c) alternation of a term in the German version;
- d) English translation added;
- e) standard revised editorially.

## Previous editions

Out of the various developed sampling systems with different risk distribution between producer and consumer, sampling systems with producer's risk as leading point have been agreed due to international experiences.

Such a sampling system based on the acceptance quality limit (AQL) is specified in DIN ISO 2859-1:2004-01 including Corrigendum 1: 2008-02. All references refer to that issue.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt im Rahmen der Beschaffung und Instandsetzung von Wehrmaterial in Verbindung mit DIN ISO 2859-1.

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokumentes (einschließlich aller Änderungen).

DIN ISO 2859-1:2004-01, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) — Teil 1: Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenpläne für die Prüfung einer Serie von Losen* (ISO 2859-1:1999 einschließlich Technisches Korrigendum 1:2001)

DIN ISO 2859-1 Ber 1:2008-02, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) — Teil 1: Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenpläne für die Prüfung einer Serie von Losen* (ISO 2859-1:1999 einschließlich Technisches Korrigendum 1:2001), *Berichtigungen zu DIN ISO 2859-1:2004-01*

## 3 Begriffe und Symbole

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe und Symbole nach DIN ISO 2859-1:2004-01.

## 4 Festlegung von Stichprobenplänen

### 4.1 Allgemeines

Die Anwendung der Stichprobenprüfungen erfordert eindeutige vertragliche Festlegungen. Besonders ist auch anzugeben, ob und unter welchen Bedingungen die Wiedervorstellung zurückgewiesener Lose zugelassen wird (siehe 4.5).

## 1 Scope

This standard applies within the scope of procurement and maintenance of military equipment in combination with DIN ISO 2859-1.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN ISO 2859-1:2004-01, *Sampling procedures for inspection by attributes — Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection* (ISO 2859-1:1999 including Technical Corrigendum 1:2001)

DIN ISO 2859-1 Ber 1:2008-02, *Sampling procedures for inspection by attributes — Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection* (ISO 2859-1:1999 including Technical Corrigendum 1:2001), *Corrigenda to DIN ISO 2859-1:2004-01*

## 3 Terms, definitions and symbols

For the purposes of this document, the terms, definitions and symbols according to DIN ISO 2859-1:2004-01 apply.

## 4 Specification of sampling schemes

### 4.1 General

Application of sampling inspections requires unambiguous contractual regulations. In particular, it has to be also specified whether or on what terms the re-presentation of rejected lots is permitted (see 4.5).